

РЕАЛИЗАЦИЯ МЕТОДИЧЕСКОГО ПРИНЦИПА «ИММЕРСИВНОЙ ЭНЦИКЛОПЕДИИ» ПРИ СОЗДАНИИ УЧЕБНОГО ПОСОБИЯ НОВОГО ПОКОЛЕНИЯ ПО ЮРИДИЧЕСКОМУ СОПРОВОЖДЕНИЮ БИЗНЕСА НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Козлов Антон Гордеевич

Старший преподаватель, ФГБОУ ВО «Государственный университет управления», г. Москва
antonkozlov3000@yandex.ru

**IMPLEMENTATION OF
THE METHODOLOGICAL PRINCIPLE OF
THE “IMMERSIVE ENCYCLOPEDIA” IN
THE CREATION OF A NEW GENERATION
ENGLISH COURSEBOOK ON LEGAL
SUPPORT OF BUSINESS**

A. Kozlov

Summary: The article provides a step-by-step explanation of the main methodological tasks facing a developer of English professional training course on legal support of business. All the principal interpretations of the term «new generation coursebook» are analyzed. The processes of structuring theoretical material and formulating conditions of practice-oriented cases are considered in detail. The conclusion is made about the universal nature of the innovative “immersive encyclopedia” methodological principle.

Keywords: teaching foreign (English) language, law, coursebook, methodological requirements, immersive encyclopedia.

Аннотация: В данной статье поэтапно разъяснены основные методические задачи, стоящие перед разработчиком англоязычного курса ДПО по юридическому сопровождению бизнеса. Проанализированы все основные интерпретации термина «учебное пособие нового поколения». Подробно рассмотрены процессы структурирования теоретического материала и формулирования условий практико-ориентированных задач. Сделан вывод об универсальном характере инновационной методики «иммерсивной энциклопедии».

Ключевые слова: преподавание иностранного (английского) языка, юриспруденция, учебное пособие, методические требования, иммерсивная энциклопедия.

Стремительное развитие технологии искусственного интеллекта наряду с возрастающей значимостью практико-ориентированного обучения побуждает современных методистов вернуться к вопросу о творческом вкладе преподавателей в создание учебных пособий нового поколения. В первом приближении, современный процесс обучения нейросетей можно описать следующим образом: **1)** система «усваивает» некий объем данных из верифицированных источников; **2)** инженер искусственного интеллекта формулирует четкие критерии успешного решения поставленной перед системой задачи. Данные факты позволяют говорить о том, что результат деятельности искусственного интеллекта в сфере создания учебных пособий опирается, прежде всего, на достижения современной **дидактики** – раздела педагогики и теории образования, обеспечивающего единообразный подход к обучению и связывающего существующие методики в единое непротиворечивое целое. **Методика**, в свою очередь, отражает авторский взгляд на проблему образования, ее основу составляют решения, разработанные преподавателями индивидуально или коллективно на основе накопленного ими

практического опыта. Таким образом, создание действительно качественного учебного пособия нового поколения невозможно без разработки уникальной, но в тоже время универсальной методики на базе дидактики [2].

Рассмотрим существующие интерпретации термина «пособие нового поколения»: **1)** «пособие, составленное в полном соответствии с содержанием современных рабочих программ отдельных дисциплин» – в данном случае мы имеем дело с банальной «подменой тезиса» (ФГОС по определению не содержит в себе ничего инновационного, а является необходимой программой-минимум при имплементации карты компетенций в структурируемую теоретическую часть пособия и формулируемые практико-ориентированные задания); **2)** декларативный отказ от учебника-сценария, т.е. от самостоятельного формулирования преподавателем условий практико-ориентированных задач; заявляется, что подобная «режиссура» учебных ситуаций якобы слишком утомительна для студентов, желающих проявить творческие способности – на практике, стремясь как можно дальше уйти от «диктата» конкретных условий, разработчики

подобных пособий наполняют их максимально общими, неситуационными вопросами, на которые обучающиеся дают обтекаемые, неаргументированные ответы [4]; **3)** «цифровое пособие», которое, к сожалению, часто является лишь иллюстративным примером примата формы над содержанием – старые пособия просто «оцифровываются», что также порождает многочисленные проблемы, связанные с программным обеспечением, и ложно воспринимается некоторыми представителями академического сообщества как сигнал к необходимости сокращения очного участия преподавателя в процессе обучения; **4)** «цифровое пособие, включающее оперативно обновляемые блоки теоретической информации» – на практике, критическое осмысление учебного материала (что особенно важно в таких гуманитарных науках, как история, политология, юриспруденция) часто приносится в жертву его максимальной «актуальности»; **5)** «интерактивное учебное пособие», сочетающее в себе достоинства наиболее перспективных концепций из вышеуказанных и необходимо содержащее в себе ключевые элементы учебника-сценария – общую структуру такого пособия можно представить в виде формулы: «мультимедийная презентация материала + тщательно срежиссированная система контроля за прогрессом обучающихся + налаженная система обратной связи». Одним из вариантов подлинно интерактивного учебного пособия можно считать «иммерсивную энциклопедию», процесс создания которой будет детально рассмотрен в дальнейшем с опорой на ключевые вопросы и задачи, решенные автором данной статьи при разработке учебно-методических материалов, составивших курс ДПО по юридическому сопровождению бизнеса [1].

Учебное пособие, основной целью которого является профессиональная переквалификация/повышение уровня профессиональной квалификации обучающихся, предполагает овладение теоретическим и практическим инструментарием, пригодным для дальнейшего непрерывного самообразования. Таким образом, основными целями разработчика курса ДПО по юридическому сопровождению бизнеса можно считать: **1)** предоставление обучающимся теоретической и понятийной базы основных юридических профессий; **2)** формирование у обучающихся полного комплекса универсальных и общепрофессиональных компетенций по классификации ФГОС 40.03.01 Юриспруденция.

В процессе реализации вышеуказанных целей разработчик курса ДПО с необходимостью решает следующие задачи: **а)** создание конкретной «точки входа» в указанный раздел юридической науки, подходящей для обучающихся всех направлений подготовки; **б)** выделение и разъяснение ключевых юридических проблем, возникающих в процессе организации и ведения бизнеса; **в)** создание комплекса практико-ориентированных задач для проверки уровня владения теоретическими зна-

ниями [3;5].

«Точку входа» можно определить как точку совпадения интересов обучающихся, желающих стать максимально эффективными бизнесменами/принимать максимально эффективные управленческие решения, и преподавателя, создающего системный курс, посвященный юридическим реалиям ведения бизнеса.

Для целей рассматриваемого курса ДПО идеальной точкой входа будет являться комплекс знаний, включающий в себя общие вопросы учреждения и регистрации бизнеса, а также социально-экономические особенности отдельных территорий проведения бизнес-операций. Расположение дальнейших тем в рамках курса, безусловно, является дискуссионным вопросом, однако в центре внимания всегда должны оставаться ключевые субъекты бизнес-деятельности (документальная основа деятельности работников и работодателей; порядок разрешения трудовых споров) и ее основные объекты (составление, исполнение и юридическая оценка коммерческих договоров; основы права интеллектуальной собственности).

Термин «иммерсивность» следует переводить как «погружение (в теоретический и практико-ориентированный материал)». Данный термин предполагает наличие у курса ДПО таких характеристик, как **а)** среда погружения (*immersive environment*) – системное изложение основ коммерческого и предпринимательского права выбранной разработчиком англоговорящей страны; **б)** глубина погружения (*depth of immersion*) – изложение теоретического материала от общих вопросов к специальным; практические задания, требующие все более активного творческого участия обучающихся; **в)** скорость погружения (*speed of immersion*) – последовательная отработка всей необходимой теоретической базы путем анализа конкретных примеров из юридической практики.

При структурировании теоретического материала учебного пособия необходимо руководствоваться следующими принципами: **а)** контекстуализация базовой юридической терминологии и синтаксических конструкций; **б)** четкое разделение терминологии и профессионального жаргона; **в)** указание на наличие англоязычных альтернатив отдельных терминов и конструкций; **г)** проведение уместных (компаративистских) аналогий между иностранными юридическими реалиями и российскими юридическими реалиями вместо их буквального перевода.

При создании практико-ориентированного задания необходимо работать исключительно с верифицированными англоязычными источниками. Процесс отбора материала для формулирования разнообразных усло-

вий упражнений можно наглядно объяснить на примере следующей статьи из «Британской энциклопедии» (ниже приведены англоязычный оригинал и русский перевод):

Patent is a government grant to an inventor of the right to exclude others from making, using, or selling an invention, for a determined period of time. In most cases, an invention must be considered novel and useful in order to be patented (see the Wright brothers' patent application, automatic gristmill patent). Patents are granted for new and useful machines, manufactured products, and industrial processes and for significant improvements of existing ones.

Патент - это правительственное предоставление изобретателю права запрещать другим лицам создавать, использовать или продавать изобретение на определенный период времени. В большинстве случаев изобретение должно считаться новым и полезным, чтобы его можно было запатентовать (см. патентную заявку братьев Райт, патент на автоматическую мельницу). Патенты выдаются на новые и полезные машины, готовые изделия и промышленные процессы, а также на значительные усовершенствования существующих.

Жирным шрифтом в обоих отрывках выделена базовая информация, наилучшим образом проверяемая в рамках стандартного теоретического теста. Курсивом выделена одна из точек зрения на конкретный вопрос юридической практики (готовый материал для задания в разделе Discussion). Подчеркнуты конкретные примеры изобретений – на основе данной информации можно

сформулировать упражнение, призванное тренировать обучающихся отличать изобретения от иных результатов интеллектуальной деятельности, не обладающих патентоспособностью. Наконец, последнее предложение обоих параграфов может быть использовано как основа для аргументированного компаративистского рассуждения об особенностях патентного права Российской Федерации и Великобритании.

Период актуальности рассматриваемого курса ДПО можно продлить, соблюдая следующие методические принципы: **а)** включение в практический блок пособия большого процента заданий на понимание ключевых механизмов функционирования системы правового регулирования бизнеса в рассматриваемой англоязычной стране; **б)** ориентация на знание фундаментального законодательства в области предпринимательской деятельности и его корректную интерпретацию; **в)** включение в пособие ссылок на верифицируемые информационные ресурсы, содержащие обновляющуюся информацию о текущих реалиях делового мира.

На основании вышесказанного можно сделать вывод о том, что использование методического принципа «иммерсивной энциклопедии» при создании учебного пособия позволяет создать учебно-методический инструмент, соответствующий всем основным требованиям, предъявляемым к современным учебно-методическим материалам: **а)** соблюдение требований ФГОС ВО; **б)** активизация творческих способностей обучающихся; **в)** активное использование достижений цифровой эпохи; **г)** актуальное и обновляемое по необходимости содержание.

ЛИТЕРАТУРА

1. Козлов А.Г. Legal support of business: basic issues (учебное пособие по учебным дисциплинам «Иностранный язык в сфере юриспруденции», «Иностранный язык профессионального делового общения», «Иностранный язык делового и профессионального общения» для обучающихся всех направлений подготовки/ООО «РУСАЙНС». 2024. – 202 с.
2. Осмоловская И.М. Дидактика: от классики к современности/Нестор-история. 2020. – 250 с.
3. Платонова Н.В. Педагогическая поддержка в модели ДПО: проблемы и технологии/Синтез науки и общества в решении глобальных проблем современности: сборник статей Международной научно-практической конференции, Волгоград, 7 марта 2018 г./ООО «ОМЕГА САЙНС», 2018. С. 163-165.
4. Салынская Т.В., Ясницкая А.А. Business and management: international economic organisations/ООО «РУСАЙНС». 2024. – 404 с.
5. Третьякова Г.В. Концепция учебного пособия по иностранному языку нового поколения: традиции и инновации/Вопросы методики преподавания в вузе. 2022. Том 11. № 1. С. 8-23.

© Козлов Антон Гордеевич (antonkozlov3000@yandex.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»